

## GUTACHTEN MIT FERTIGUNGSÜBERWACHUNG CERTIFICATE OF CONFORMITY WITH FACTORY SURVEILLANCE

Elektron Technology UK Ltd.  
Broers Building  
JJ Thompson Avenue  
CAMBRIDGE  
CB3 0FA  
UNITED KINGDOM  
ist berechtigt, für ihr Produkt /  
*is authorized to use for their product*  
**Steckverbinder (COC)**  
**Connector (COC)**  
**Buccaneer 400**

die hier abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichen  
für die ab Blatt 2 aufgeführten Typen zu benutzen /  
*the legally protected Marks as shown below for the types referred to on page 2 ff.*



REG.-Nr. 40002226 oder/or



oder/or VDE-REG.-Nr. 40002226

REG.-Nr. 40002226

Geprüft und zertifiziert nach /  
*Tested and certified according to*

DIN EN 61984 (VDE 0627):2009-11; EN 61984:2009



VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH  
VDE Testing and Certification Institute  
Zertifizierungsstelle / Certification

VDE Zertifikate sind nur gültig bei Veröffentlichung unter:  
VDE certificates are valid only when published on:

Aktenzeichen: 886700-1431-0003 / 166228

File ref.:

Ausweis-Nr. 40002226

Blatt 1

Certificate No.

Page

Weitere Bedingungen siehe Rückseite und Folgeblätter /  
further conditions see overleaf and following pages

Offenbach, 2002-07-04

(letzte Änderung/updated 2012-05-24 )

<http://www.vde.com/zertifikat>

<http://www.vde.com/certificate>

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*

Elektron Technology UK Ltd. Broers Building, JJ Thompson Avenue, CAMBRIDGE, CB3 0FA, UNITED KINGDOM

Aktenzeichen / *File ref.*

886700-1431-0003 / 166228 / FG33 / SIV

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*

2012-05-24 2002-07-04

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Gutachtens mit Fertigungsüberwachung Nr. 40002226.

*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate of Conformity with factory surveillance No. 40002226.*

**Steckverbinder (COC)**  
**Connector (COC)**  
**Buccaneer 400**

Typ(en) / *Type(s)*:

**Stecker/plug**

**PX04xx/xx P/xxxx**  
**steckbar auf/pluggable on**

**Buchse/socklet**

**PX04xx/xx S/xxxx**

Bemessungsspannung  
*Rated voltage*

a) PX04xx/10 x/xxxx; PX04xx/12 x/xxxx AC/DC 50 V

b) PX04xx/04 x/xxxx; PX04xx/06 x/xxxx;  
PX04xx/08 x/xxxx AC/DC 125 V

c) PX04xx/02 x/xxxx; PX04xx/03 x/xxxx AC/DC 250 V

Bemessungsstrom  
*Rated current*

a) 1A/24 AWG bis tu 43°C  
1A/24 AWG up to ambient temperature 43°C

b) 5A/22 AWG bis tu 52°C  
5A/22 AWG up to ambient temperature 52°C

c) 8A/20 AWG bis tu 67°C  
8A/20 AWG up to ambient temperature 67°C

Überspannungskategorie  
*Overvoltage category*

III

Verschmutzungsgrad  
*Degree of pollution*

3

Leiterquerschnitt  
*Conductor cross section*

a) 24 - 28 AWG

b) 22 - 26 AWG

c) 20 - 24 AWG

Polzahl  
*Number of poles*

a) 10; 12 polig  
10; 12 poles

b) 4; 6; 8 polig  
4; 6; 8 poles

c) 2; 3 polig  
2; 3 poles

Fortsetzung siehe Blatt 3 /  
*continued on page 3*

# VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Gutachten mit Fertigungsüberwachung

Ausweis-Nr. / Blatt /  
Certificate No. page  
40002226 3

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*  
Elektron Technology UK Ltd. Broers Building, JJ Thompson Avenue, CAMBRIDGE, CB3 0FA, UNITED KINGDOM

Aktenzeichen / *File ref.*  
886700-1431-0003 / 166228 / FG33 / SIV

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*  
2012-05-24 2002-07-04

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Gutachtens mit Fertigungsüberwachung Nr. 40002226.  
*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate of Conformity with factory surveillance No. 40002226.*

Bauart  
*Kind of construction*

Nicht genormt  
*Not standardized*

Schutzart  
*Degree of protection*

IP 68 14 Tage in 10 Meter Tiefe  
*IP 68 14-days at 10 metres depth*

Anbringungsart  
*Method of mounting*

Einbau Typ(e): PX0412/xx x; PX0413/xx x  
*built-in*  
Freie Steckverbinder mit Zugentlastung  
*free connectors with cable clamp*  
Typ(e): PX0410/xx x/xxxx; PX0411/xx x/xxxx

Kabeleinführung  
*cable entry*  
PX04xx/xx x/3035 hellgrau/light grey  
PX04xx/xx x/3540 grau/grey  
PX04xx/xx x/4045 grün/green  
PX04xx/xx x/4550 rot/red  
PX04xx/xx x/5055 gelb/yellow  
PX04xx/xx x/5560 blau/blue  
PX04xx/xx x/6065 weiß/white  
PX04xx/xx x/ 6570 schwarz/black

Anschlussmittel  
*Supply connection*

Crimpverbindung SAxxxx; Lötanschluß SAxxxx/1  
*Crimp termination SAxxxx; solder termination SAxxxx/1*

Isolierstoffgruppe  
*Insulation group*

II

Weitere Angaben  
*Further information*

Anlage Nr. 1; 2; 3; 4  
*Enclosure No. 1; 2; 3; 4*

Anmerkung

Die Crimpverbindung sind ausschließlich mit Anschlagwerkzeugen der Fa. Bulgin herzustellen.

Der Bemessungsstrom für Leiterquerschnitte kleiner dem Nennquerschnitt ist entsprechend der Strombelastbarkeit für Leiter sowie der Deratingkurve (IEC 60512-3) so zu bemessen, daß die obere Grenztemperatur nicht überschritten wird.

Fortsetzung siehe Blatt 4 /  
*continued on page 4*

# VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Gutachten mit Fertigungsüberwachung

Ausweis-Nr. / Blatt /  
Certificate No. page  
40002226 4

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*

Elektron Technology UK Ltd. Broers Building, JJ Thompson Avenue, CAMBRIDGE, CB3 0FA, UNITED KINGDOM

Aktenzeichen / *File ref.*

886700-1431-0003 / 166228 / FG33 / SIV

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*

2012-05-24

2002-07-04

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Gutachtens mit Fertigungsüberwachung Nr. 40002226.

*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate of Conformity with factory surveillance No. 40002226.*

## Remark

*The crimp connections have to be made exclusively with the manufacturer's (Bulgin) end stop tool.*

*The rated current for conductor cross section areas smaller than the rated cross section areas has to be assessed corresponding with the current load carrying capacity limit of the conductors and the derating-curve (IEC 60512-3), so that the temperature does not exceed the upper-limit.*

---

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH  
VDE Testing and Certification Institute  
Fachgebiet FG33  
Section FG33

# VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Gutachten mit Fertigungsüberwachung

Ausweis-Nr. / Beiblatt /  
Certificate No. Supplement  
40002226

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*

Elektron Technology UK Ltd. Broers Building, JJ Thompson Avenue, CAMBRIDGE, CB3 0FA, UNITED KINGDOM

Aktenzeichen / *File ref.*

886700-1431-0003 / 166228 / FG33 / SIV

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*

2012-05-24

2002-07-04

Dieses Beiblatt ist Bestandteil des Gutachtens mit Fertigungsüberwachung Nr. 40002226.

*This supplement is part of the Certificate of Conformity with factory surveillance No. 40002226.*

## Steckverbinder (COC) *Connector (COC)* Buccaneer 400

### Fertigungsstätte(n)

*Place(s) of manufacture*

Referenz/*Reference*  
30017225

Elektron Tunisie  
23 Rue 62128, Zone Industrielle  
Ibn Khaldoun, Cite Ettahir  
2042 TUNIS  
TUNISIA

23.

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH  
*VDE Testing and Certification Institute*  
Fachgebiet FG33  
*Section FG33*